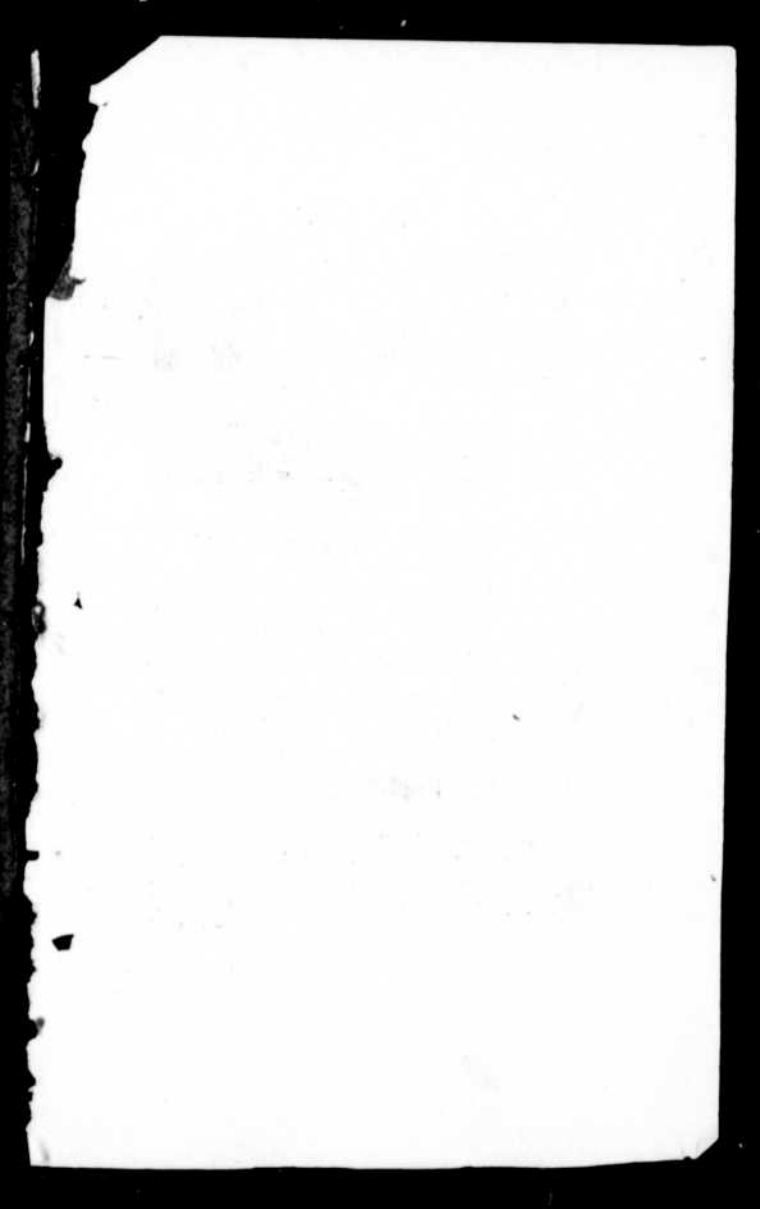




CAP. LXXIII.

AN ACT to make a new and more convenient subdivision of the Province into Counties, for the purpose of effecting a more equal Representation thereof in the Assembly than heretofore.

14th March 1829.—Presented for His Majesty's Assent, and reserved "for the signification of His Majesty's pleasure thereon."

17th August, 1829.—Assented to by His Majesty in His Council.

5th October, 1829.—The Royal Assent signified by the Proclamation of His Excellency the Administrator of the Government.

WHEREAS the present division of this Province, for the purpose of electing Members to serve in the Assembly thereof, as made by a certain Proclamation, issued by virtue of and in conformity to the Provisions of the Statute in that case made and provided, by His Excellency *Alured Clarke*, Esquire, Lieutenant Governor, then administering the Government of this Province, bearing date at the Castle of Saint Lewis, the seventh day of May, in the year one thousand seven hundred and ninety-two, is, by reason of the great extension of the old settlements

CAP. LXXIII.

**ACTE** pour faire une division nouvelle et plus commode de la Province en Comtés, afin d'avoir une représentation dans l'Assemblée plus égale que ci-devant.

14<sup>me</sup>. Mars, 1829.—Présenté pour la Sanction de Sa Majesté, et réservé  
" pour la signification du plaisir de Sa  
" Majesté sur icelui."

17<sup>me</sup>. Août, 1829.—Sanctionné par Sa Majesté dans Son Conseil.

5<sup>me</sup>. Octobre, 1829.—La Sanction Royale déclarée par Proclamation de Son Excellence l'Administrateur du Gouvernement.

**V**U que la division actuelle de cette Province, aux fins d'élire des Membres pour servir dans l'Assemblée d'icelle, telle que faite par une certaine Proclamation émanée conformément et en vertu des dispositions du Statut fait et pourvu pour cet objet, par son Excellence Alured Clarke, Ecuyer, Lieutenant-Gouverneur, ayant alors l'administration du gouvernement de cette Province, datée du Château Saint-Louis, le septième jour de Mai mil sept cent quatre-vingt-douze, ne convient plus, à raison du grand accroissement des anciens établissemens et de  
la

settlements and the formation of new settlements in remote parts of the Province, become inconvenient :— And whereas the appointment of Fifty Members to serve in the Assembly, among the said divisions respectively, is, from the aforementioned causes, and the increase of the population of the Province since the date of the said Proclamation become unequal and insufficient : For remedy thereof, and to remove as speedily and equitably as may be, the causes of the existing complaints and uneasiness on the subject :—Be it enacted by the King's Most Excellent Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Council and Assembly of the Province of Lower Canada, constituted and assembled by virtue of and under the authority of an Act passed in the Parliament of Great Britain, intituled, " An Act to repeal certain parts of an Act passed in the fourteenth year of His Majesty's Reign, intituled, *An Act for making more effectual provision for the Government of the Province of Quebec in North America*, and for making further provision for the Government of the said Province ;" And it is hereby enacted by the authority of the same, that from and after the passing of this Act this Province shall be divided into the following Counties, which Counties shall consist of, be bounded and limited as hereinafter described, that is to say :

1. GASPE :—The County of Gaspé shall be bounded on the south west by a line, commencing at Point Maquereaux, on the north side, and at the entrance of Chaleurs Bay, running from thence north west, a distance of forty-seven miles, thence south sixty-nine degrees west, until it intersects a line running from Cape Chat on the River Saint Lawrence,

la formation de nouveaux établissemens dans les parties éloignées de la Province ; et vu que d'après les causes ci-dessus mentionnées, et l'augmentation de la population de cette Province depuis la date de la dite Proclamation, la répartition parmi les dites divisions respectives de cinquante Membres pour servir dans la dite Assemblée, est devenue inégale et insuffisante ; pour y remédier et faire disparaître aussi promptement et équitablement que possible les causes de plaintes et d'inquiétudes qui existent à ce sujet, Qu'il soit donc statué par la Très-Excellente Majesté du Roi, par et de l'avis et consentement du Conseil Législatif et de l'Assemblée de la Province du Bas-Canada, constitués et assemblés en vertu et sous l'autorité d'un Acte passé dans le Parlement de la Grande Bretagne, intitulé "Acte qui rappelle certaines parties d'un Acte passé dans la quatorzième année du Règne de Sa Majesté, intitulé, *Acte qui pourvoit plus efficacement pour le Gouvernement de la Province de Québec dans l'Amérique Septentrionale* ; " Et qui pourvoit plus amplement pour le Gouvernement de la dite Province : " Et il est par le présent statué par la dite autorité que depuis et après la passation de cet Acte, cette Province sera divisée dans les Comtés suivans, lesquels Comtés consisteront, seront bornés et limités tel que ci-après décrit, savoir :

1<sup>o</sup>. GASPE :—Le Comté de Gaspé sera borné au sud ouest par une ligne commençant à la Pointe aux Maquereaux du côté nord et à l'entrée de la Baie des Chaleurs, courant de là au nord-ouest la distance de quarante-sept milles, de là au sud soixante-et-neuf degrés ouest jusqu'à son intersection avec une ligne courant vrai sud-est du Cap Chat au

Fleuve

rence, due south east, on the west by the said last mentioned line, and on the north and east by the River and Gulph of Saint Lawrence, including in the said County, the Island of Bonaventure, and all the Islands in front thereof, in whole or in part nearest the same, as well as the Magdalen Islands in the said Gulf of Saint Lawrence, which said County so bounded, comprises the Fiefs of Saint Anne, Magdalene, Grande Vallée des Monts and Anse de l'Etang, the Bay of Gaspé, and settlements therein, Point Saint Petre, Malbay, Percé, Anse à Beaufils, Cape Despair, Grand River, Little River and Pabos, and New-Port.

2°. BONAVENTURE :—The County of Bonaventure shall be bounded on the east and north, by the County of Gaspé, and shall consist of such part of the Inferior District of Gaspé as is included between the said County of Gaspé and the District of Quebec, including the Islands in front thereof, in whole or in part nearest to the said County, which County so bounded, comprises the Seigniorie of Shoolbred, the Indian Village or Mission and the settlements above and below the same on the north of the River Ristigouche, the townships or settlements of Carleton, Maria, Richmond, Hamilton including Bonaventure, Cox including the Town of New Carlisle, Hope including Paspebiac, La Nouvelle and Port Daniel.

3°. RIMOUSKI :—The County of Rimouski shall be bounded on the eastward by the Inferior District of Gaspé, on the southward by the south west boundary line of the Seigniorie of Rivière du Loup, prolonged to the southern bounds of the Province, and on the north west by the River Saint Lawrence

Fleuve Saint Laurent, à l'ouest par la dite ligne mentionnée en dernier lieu, au nord et à l'est par le Fleuve et le Golfe Saint Laurent; comprenant dans le dit Comté, l'île Bonaventure et toutes les îles en front d'icelle qui en sont les plus près en tout ou en partie, ainsi que les îles de la Magdelaine dans le dit Golfe Saint Laurent; lequel dit Comté ainsi borné comprend les Fiefs Sainte Anne, Magdelaine, Grande Vallée des Monts et Anse de l'Étang, la Baie de Gaspé et les Etablissements dans icelle, la Pointe Saint Pierre, Malbaie, Percé, Ance à Beau-fils, Cap Desespoir, Grande Rivière, Petite Rivière, Pabos et New-port.

2°. BONAVENTURE :—Le Comté de Bonaventure sera borné à l'est et au nord par le Comté de Gaspé, et comprendra la partie du District Inférieur de Gaspé qui se trouve entre le dit Comté de Gaspé et le District de Québec, y comprenant toutes les îles en front d'icelui, qui sont en tout ou en partie les plus près du dit Comté; lequel Comté ainsi borné comprendra la Seigneurie de Shoolbred, le Village ou Mission Sauvage, et les Etablissements au-dessus et au-dessous d'icelui au nord de la Rivière Ristigouche, les Townships ou établissemens de Carleton, Maria, Richmond, Hamilton y compris Bonaventure, Cox y compris la ville de New Carlisle, Hope y compris Paspébiac, la Nouvelle et Port Daniel.

3°. RIMOUSKI :—Le Comté de Rimouski sera borné à l'est par le District Inférieur de Gaspé, au sud-ouest par la ligne du sud ouest de la Seigneurie de la Rivière du Loup, prolongée jusqu'aux limites méridionales de la Province, et au nord-ouest par le Fleuve Saint Laurent, comprenant toutes les îles  
dans

Lawrence, including all the Islands in the said River Saint Lawrence, in front of the said County, in whole or in part nearest the same, which said County so bounded, comprises the Seigniories of Rivière du Loup, Isle Verte, d'Artigny, Trois Pistoles, Rioux des Trois Pistoles, Bic, Rimouski, Barnabé, Lepage, Tivierge, Mitis and Matane, and all other Seigniories and lands comprised within the said limits.

4°. KAMOURASKA :—The County of Kamouraska shall be bounded on the north east by the County of Rimouski, on the south west by the north east boundary line of the Seignior of Saint Roch des Aulnets, prolonged to the southern boundary of the Province, on the north west by the said River Saint Lawrence, together with the Islands in the said River Saint Lawrence, nearest to the said County, and in whole or in part fronting the same, and on the south east by the southern boundary of the Province ; which County so bounded, comprises the Seigniories of Terrebois, Granville and Lachenaye, l'Islet du Portage, Granville, Kamouraska, Saint Denis, Rivière Ouelle and its augmentation, and Sainte Anne, and the Townships of Bungay, Woodbridge and Izworth.

5°. L'ISLET :—The County of l'Islet shall be bounded on the north east by the said County of Kamouraska, on the south west by a line parallel thereto running from the westerly angle of a Tract of land commonly called the Seignior of the River du Sud, prolonged to the southern boundary of the Province, on the north west by the River Saint Lawrence, together with all the Islands in the said River  
Saint

dans le dit Fleuve Saint Laurent les plus proches du dit Comté et vis-à-vis d'icelui, en tout ou en partie ; lequel dit Comté ainsi borné, comprend les Seigneuries de la Rivière du Loup, de l'île Verte, d'Artigny, des Trois-Pistoles, de Rioux des Trois-Pistoles, de Bic, de Rismouski, de Barnabé, de Lepage, de Tivierge, de Miris et de Matane, et toutes les autres Seigneuries et Terres renfermées dans les dites limites.

4°. KAMOURASKA :—Le Comté de Kamouraska sera borné au nord-est par le Comté de Rimouski, au sud-ouest par la ligne du nord-est de la Seigneurie de Saint Roch des Aulnets prolongée jusqu'aux limites méridionales de la Province, au nord-ouest par le dit Fleuve Saint Laurent, ensemble avec toutes les îles dans le dit Fleuve St. Laurent les plus proches du dit Comté, étant en tout ou en partie vis-à-vis d'icelui, et au sud-est par les limites méridionales de la Province ; lequel Comté ainsi borné comprend les Seigneuries de Terrebois, Granville, Lachenaye, l'Îlet du Portage, Granville, Kamouraska, Saint Denis, Rivière Ouelle et son augmentation et Sainte Anne et les Townships de Bungay, Woodbridge et Izworth.

5°. L'ILET :—Le Comté de L'Îlet sera borné au nord-est par le dit Comté de Kamouraska, au sud-ouest par une ligne parallèle à icelui, courant de l'angle occidental d'une étendue de terre communément appelée la Seigneurie de la Rivière du Sud, prolongée jusqu'aux limites méridionales de la Province, au nord-ouest par le Fleuve Saint Laurent, ensemble avec toutes les îles dans le dit Fleuve Saint Laurent

Saint Lawrence, nearest to the said County, and in the whole or in part fronting the same, and on the south east by the southern boundary of the Province ; which County so bounded, comprises the Seigniories of Saint Roch des Aulnefs, Reaume, Saint Jean Port Joli, Islet, Lessard, Bonsecours, Vincelot and its augmentation, Cap Saint Ignace, Gagnier, Sante Claire, Rivière du Sud and Lépinay.

6°. BELLECHASSE :—The County of Bellechasse shall be bounded on the north east by the said County of L'Islet, on the south west by the north east boundary lines of the Seigniories of Lauzon and Joliet, and of the Townships of Frampton, Cranbourne and Watford, and thence by a line prolonged south east to the southern boundary of the Province, on the north west by the River Saint Lawrence, and include all the Islands in the said River, nearest to the said County, and in the whole or in part fronting the same, and on the south east by the boundary of the Province ; which County so bounded comprises the Seigniories of Berthier, Saint Vallier, Saint Michel, Beaumont, and its augmentation, La Durantaye and its augmentation, La Martinière, Montapine, Vincennes, Saint Gervais and Livaudière, and the Townships of Buckland and Standon.

7°. DORCHESTER :—The County of Dorchester shall consist of and comprise the Seignior of Lauzon.

8°. BEAUCE :—The County of Beauce shall be bounded on the north east by the County of Bellechasse, as above described, on the south west by part of the Seignior of Saint Giles, by the Townships

les plus proches du dit Comté, et étant en tout ou en partie vis-à-vis d'icelui, et au sud-est par les limites méridionales de la Province ; lequel Comté ainsi borné comprend les Seigneuries de Saint Roch des Aulnets, Résume, Saint Jean Port Joli, Ilet, Lessard, Bonsecours, Vincelot et son augmentation, le Cap Saint Ignance, Gagnier, Sainte Claire, Rivière Sud et Lépinay,

6°. BELLECHASE :—Le Comté de Bellechasse sera borné au nord-est par ledit Comté de l'Ilet, au sud-ouest par les lignes du nord-est des Seigneuries de Lauzon et de Jolliet, et des Townships de Frampton, Cranbourne et Watford, et de là par une ligne sud-est jusqu'aux limites méridionales de la Province, au nord-ouest par le Fleuve Saint Laurent, ensemble avec toutes les Iles dans le dit Fleuve les plus proches du dit Comté et étant en tout ou en partie vis-à-vis d'icelui, et au sud-est par les limites méridionales de la Province ; lequel Comté ainsi borné comprend les Seigneuries de Berthier, Saint Vallier, Saint Michel, Beaumont et son augmentation, la Durantaye et son augmentation, La Martinière, Montapine, Vincennes, Saint Gervais et L'Île-aux-diables, et les Townships de Buckland et Standon.

7°. DORCHESTER :—Le Comté de Dorchester comprend la Seigneurie de Lauzon.

8°. BEAUCE :—Le Comté de Beauce sera borné au nord-est par le Comté de Bellechasse tel que ci-dessus décrit, au sud-ouest par une partie de la Seigneurie de Saint Giles, par les Townships de Broughton,

ships of Broughton, Tring and part of Shenley, to the south eastern boundary line of the Seignior of Aubert Gallion, thence along the said south eastern boundary of the said last mentioned Seignior of the River Chaudière thence southerly up the middle of the said River Chaudière and through the middle of the Lake Megantick, to the entrance of Arnold River and thence up the said River to the southern boundary of the Province, on the north west by the County of Dorchester, and on the south east by the southern boundary of the Province; which County so bounded comprises the Seigniories of Joliet, Saint Etienne, Sainte Marie, Saint Joseph, Vaudreuil, Aubert Gallion, Aubin de l'Isle, the Townships of Frampton, Crabbourne, Watford, Jersey, Marlow, Rixborough, Spalding, Dirchfield and Woburn, and that part of Clinton east of Arnold River.

9°. MEGANTICK :—The County of Megantick shall be bounded on the north west by the south east boundary lines of the augmentation of Lotbinière, and part of Saint Jean d'Eschailions to the River Becancour, being the south east boundary lines of the County of Lotbinière as before described, on the north east in part by the west lateral lines and rear lines of the seigniories of Sainte Croix and Saint Giles, on the west by the east bounds of the Township of Stanford, thence easterly along the north west bounds of the Township of Arthabaska to its intersection with the north west outline of the township of Halifax, thence southwesterly along the north west bounds of Halifax, to the northern angle of Chester, thence south easterly along the north east bounds of the township of Chester to the most easterly angle of the said township, thence north easterly

Broughton, Tring et partie de Shenley, jusqu'à la ligne sud-est de la Seigneurie d'Aubert-Gallion, de là le long de la ligne du sud-est de la dite Seigneurie jusqu'à la Rivière Chaudière, de là montant au sud par le milieu de la dite Rivière Chaudière et par le milieu du Lac Megantic jusqu'à l'entrée de la Rivière Arnold, de là en montant la dite Rivière jusqu'aux limites méridionales de la Province, au nord-ouest par le Comté de Dorchester, et au sud-est par les limites méridionales de la Province; lequel Comté ainsi borné comprend les Seigneuries de Joliet, Saint-Etienne, Sainte-Marie, Saint-Joseph, Vaudreuil, Aubert Gallion, Aubin-de-l'Isle, les Townships de Frampton, Cranbourne, Watford, Jersey, Marlow, Rixborough, Spalding, Ditchfield et Wobourn, et la partie de Clinton à l'est de la Rivière Arnold.

9°. MEGANTICK :...Le Comté de Mégantick sera borné au nord-ouest par la ligne sud-est de l'augmentation de Lotbinière et partie de celle de Saint-Jean d'Eschaillons jusqu'à la Rivière Bécancour, étant les limites sud-est du Comté de Lotbinière, tel que ci-après décrit, au nord-est partie par les lignes de l'ouest et de profondeur des Seigneuries de Sainte-Croix et Saint-Giles, à l'ouest par la ligne de l'est du Township de Stanford, de là à l'est le long de la ligne du nord-ouest du Township d'Arthabaska jusqu'à son intersection avec la ligne du nord-ouest du Township d'Halifax, jusqu'à l'angle septentrional de Chester, de là au sud-est le long de la ligne du nord-est du Township de Chester jusqu'à l'angle le plus oriental du dit Township, de là au nord-est le long de la ligne du nord-ouest du Township de Wolfstown jusqu'à l'angle le plus au nord du dit Township, de là sud-est le

gry along the north west outline of the township of Wolfstown to the most northerly angle of the said township, thence south easterly along the north east-boundary line of the said Township, to the easterly angle of the same, thence south easterly to the River Chaudière or Lake Meganick; which County so bounded, comprehends the townships of Somerset, Nelson, Halifax, Inverness, Ireland, Wolfson, Leeds, Thetford, Broughton, Coltraine, Tring, Shenley, Oulney, Winslow, Dorset and Gayhurst.

10°. LOTBINERE:—The County of Lotbinière shall be bounded on the north east by the south western boundary line of the Seigniories of Lauzon, Saint Etienne, and Sainte Marie to the south angle of the said Seigniorie of Sainte Marie, on the south west by the south west boundary of the Seigniorie of Saint Jean d'Eschailions, and the augmentation thereof, on the south east by the rear of lines of the Seigniories of Saint Giles, Sainte Croix, and the augmentation of the Seigniories of Lotbinière and Sainte Jean d'Eschailions, and on the north west by the River Saint Lawrence; which County so bounded comprises the Seigniories of Tilly or Saint Antoine, Gaspé, Saint Giles des Plaines, Bonsecours, Sainte Croix, Lotbinière and Saint Jean d'Eschailions and their augmentations.

11°. NICOLET:—The County of Nicolet shall be bounded on the east by the County of Lotbinière, on the west by the seigniorial line between the seigniorie of Nicolet and the seigniories La Baie du Febvre and Courval towards the north by the River Saint Lawrence, and on the south by the River Becancour, being the boundary of the township of Blandford and Maddington, by the rear line  
of

le long de la ligne du nord-est du dit Township jusqu'à l'angle le plus à l'est du dit Township, et de là au sud-est jusqu'à la Rivière Chaudière ou au Lac Mégantic; lequel Comté ainsi borné comprend les Township de Somerset, Nelson, Halifax, Inverness, Ireland, Wolf-ten, Leeds, Thetford, Broughton, Coleraine, Tring, Shenley, Oulney, Winslow, Dorset, et Gayhurst.

10°. LOTBINIERE :...Le Comté de Lotbinière sera borné au nord-est par les lignes du sud-ouest des Seigneuries de Lauzon, Saint-Etienne et Sainte-Marie, jusqu'à l'angle du sud de la dite Seigneurie de Sainte-Marie, au sud-ouest par la ligne du sud-ouest de la Seigneurie de Saint-Jean d'Eschaillons et de son augmentation, au sud-est par les lignes de profondeur des Seigneuries de Saint-Giles, Sainte-Croix et de l'augmentation des Seigneuries de Lotbinière et de Saint-Jean d'Eschaillons, et au nord-ouest par le fleuve Saint-Laurent; lequel Comté ainsi borné comprend les Seigneuries de Tilly ou Saint-Antoine, Gaspé, Saint-Giles, Desplaines, Bonsecours, Sainte Croix, Lotbinière et Saint-Jean-d'Eschaillons et leurs augmentations.

11°. NICOLET :—Le Comté de Nicolet sera borné à l'est par le Comté de Lotbinière, et à l'ouest par la ligne septentrionale entre la seigneurie de Nicolet et les Seigneuries de la Baie du Febvre et de Courval vers le nord par le fleuve Saint Laurent, et au sud par la Rivière Bécancour, servant de limites aux Townships de Blanford et de Maddington, par l'arrière ligne de la Seigneurie de Bécancour, à l'ouest

of the seigniory of Becancour, on the west of the said River by the division lines between the township of Aston and the augmentation thereof, and the seigniory of Godefroy, Roquetaillade and the augmentation of Nicolet, and lastly by the rear line of the augmentation of Nicolet; and shall comprehend the whole tract of country included within the said limits.

12°. YAMASKA :—The County of Yamaska shall be bounded on the east by the County of Nicolet, on the west by the County of Richelieu as hereinafter described, on the north by the River Saint Lawrence, and on the south by the rear lines of the seigniories of Courval, Pierreville and Deguire or Rivière David; and shall comprehend the whole extent of the seigniories of La Baie du Febvre, Courval, Lussaudire, Pierre-ville, Saint François and the augmentation thereof, Lavallière otherwise called Saint Micheld' Yamaska and Deguire

13°. DRUMMOND :—The County of Drummond shall contain the Townships of Aston, Bulstrode, Stanfold, Arthabaska, Chester, Ham, Wotton, Tingwick, Warwick, Horton, Wendover, Simpson, Kingsey, Durham and gore, Wickham, Grantham, Upton and Acton, together with all the gores and augmentations of the said Townships.

14°. SHERBROOKE :—The County of Sherbrooke shall contain the Townships of Garthby, Hatford, Whitton, Marston, Clinton, Woburn, Stanhope, Croydon, Che-ham, Adstock, Lingwick, Weedon, Dudswell, Bury, Hampden, Ditton, Emberton, Drayton, Auckland, Newport, Wetherbury, Stoke, Ascot, Eaton, Hereford, Compton, Clifton, Windsor, Brompton.

L'ouest de la dite Rivière par les lignes de séparation entre le Township d'Aston et son augmentation, et les Seigneuries de Godefroy, Roquetaillade, et l'augmentation de Nicolet, et enfin par l'arrière ligne de l'augmentation de Nicolet ; et comprendra toute l'étendue de pays compris dans les dites limites.

12°. YAMASKA :—Le Comté de Yamaska sera borné à l'est par le Comté de Nicolet, à l'ouest par le Comté de Richelieu, tel que ci-après désigné, au nord par le Fleuve Saint Laurent, et au sud par les arrières lignes des Seigneuries de Courval, Pierreville et Deguire ou Rivière David ; et comprendra toute l'étendue des Seigneuries de la Baie du Febvre, Courval, Lussaudière, Pierreville, Saint François et son augmentation, La Vallière autrement dite Saint Michel de Yamaska, et Deguire.

13.°. DRUMMOND :...Le Comté de Drummond comprendra les Townships d'Aston, Bulstrode, Stanfold, Arthabaska, Chester, Ham, Wotton, Tingwick, Warwick, Horton, Wendover, Simpson, Kingsy, Durham et sa pointe, Wickham, Grantham, Upton et Acton, avec toutes les pointes et augmentations d'iceux Townships.

14°. SHERBROOKE :...Le Comté de Sherbrooke comprendra les Townships de Garthby, Hatford, Whitton, Marston, Clinton, Woburn, Stanhope, Croydon, Chesham, Adstock, Lingwick, Weedon, Dudswell, Bury, Hampden, Ditton, Emberton, Drayton, Auckland, Newport, Westbury, Stoke, Ascot, Eaton, Hereford, Compton, Clifton, Windsor,

Brompton, Shipton, Melborne and Orford, together with all gores or augmentations of the said Townships.

15°. STANSTEAD:—The County of Stanstead shall contain the Townships of Hatley, Barnston, Barford, Stanstead, Bolton and Potton, with all the gores and augmentations of the said Townships.

16°. MISSISKOU:—The County of Missiskoui shall contain the Townships of Sutton, the seigniory of Saint Armand, and the Townships of Dunham and Stanbridge, together with all the gores and augmentations of the said Townships.

17°. SHEFFORD:—The County of Shefford shall contain the Townships of Ely, Stukely, Brome, Shefford, Rexton, Milton, Granby and Farnham with the gores and augmentations of the said Townships.

18°. RICHELIEU:—The County of Richelieu shall be bounded by the north east line of the seigniory of Contrecoeur as far as the River Richelieu or Chambly, thence by the said River Richelieu up to the south west line of the seigniory of Saint Charles on the River Richelieu, thence by the said south west line as far as the line of the depth of the said seigniory, thence by the said depth line as far as the north east line of the said seigniory of Saint Charles, thence by the said north east line as far as the depth line of the seigniory of Saint Denis, thence by the said depth line as far as the line between the seigniories of Saint Hyacinthe and Saint Ours, thence by the aforesaid line as far as the River Yamaska, thence by the said River Yamaska as far

Windsor, Brompton, Shipton, Melbourne et Orford, avec toutes les pointes et augmentations desdits Townships.

15°. STANSTEAD :--Le Comté de Stanstead comprendra les Townships de Hatley, Barnston, Barford, Stanstead, Bolton et Potton, avec toutes les pointes et augmentations des dits Townships.

16°. MISSISKOUÏ :...Le Comté de Missiskoui comprendra les Townships de Sutton, la Seigneurie de Saint Armand et les Townships de Dunham et Stanbridge, avec toutes les pointes et augmentations des dits Townships.

17°. SHEFFORD :...Le Comté de Shefford comprendra les Townships d'Ely, Stukely, Broome, Shefford, Roxton, Milton, Granby et Farnham, avec toutes les pointes et augmentations des dits Townships.

18°. RICHELIEU :...Le Comté de Richelieu sera borné par la ligne du nord est de la seigneurie de Contrecoeur jusqu'à la Rivière Richelieu ou Chambly, de là par la dite Rivière Richelieu en montant jusqu'à ligne du sud ouest de la seigneurie de Saint Charles sur la Rivière Richelieu, de là par la dite ligne du sud ouest jusqu'à la ligne de profondeur de la dite seigneurie, de là par la dite ligne de profondeur jusqu'à la ligne du nord est de la dite seigneurie de Saint Charles, de là par la dite ligne du nord est jusqu'à la ligne de profondeur de la seigneurie de Saint Denis, de là par la dite ligne de profondeur jusqu'à la ligne entre les seigneuries de Saint Hyacinthe et Saint Ours, de là par la susdite ligne jusqu'à la Rivière

as the place where the continuation of the rear line of the seigniory of Saint Charles d'Yamaska would terminate at the said River, thence by the said depth line as far as the north east line of the said seigniory of Saint Charles, thence by the said north east line of Saint Charles as far as the River Yamaska, thence by the part of the said River which is between the said north east line of Saint Charles and the north east line of the seigniory of Bonsecours, thence by the said north east line of the seigniory of Bonsecours as far as the Baie de la Valliere, thence by a line through the middle of the said Baie as far as its outlet into the River Saint Lawrence, and thence up the river as far as the north east line of the seigniory of Contrecoeur; which County shall comprehend the seigniories of Saint Ours and its augmentation, Saint Denis, Saint Charles on the River Richelieu, Sorel, Bourchemin west of the River of Yamaska, Bourg Marie west of the said River Bonsecours and Saint Charles on the River Yamaska, comprehending the following Islands in the River Saint Lawrence, that is to say: the Isle Cochon, Madame, Ronde, De Grace, Aux Ours, and the Isles commonly called Battures à la Carpe, and the Isles du Sable, du Moine, and du Basque, and the Isles in the River Richelieu or Chambly nearest the said County, and being in the whole or in part fronting the same.

19°. SAINT HYACINTHE:—The County of St. Hyacinthe shall be bounded by the depth line of the seigniory of Saint Charles on the River Yamaska, beginning at the eastern angle of the said seigniory, proceeding until being prolonged it reaches the River Yamaska, thence by the said River Yamaska,

Rivière Yamaska, de là par la dite Rivière Yamaska jusqu'à l'endroit d'icelle où viendrait aboutir le prolongement de la dite ligne de profondeur de la seigneurie de Saint Charles de Yamaska, de là par la dite ligne de profondeur jusqu'à la ligne du nord est de la dite seigneurie de Saint Charles, de là par la dite ligne du nord est de St. Charles jusqu'à la Rivière Yamaska, de là par la partie de la dite Rivière qui est entre la dite ligne du nord est de Saint Charles et la ligne du nord est de la seigneurie de Bonsecours, de là par la dite ligne du nord est de la seigneurie de Bonsecours jusqu'à la Baie de la Vallière, de là par une ligne par le milieu de la dite Baie jusqu'à sa décharge dans le fleuve, et de là par le fleuve en montant jusqu'à la ligne du nord est de la seigneurie de Contrecoeur ; lequel Comté comprendra les seigneuries de Saint Ours et son augmentation, Saint Denis, Saint Charles sur la Rivière Richelieu, Sorel, Bourchemin à l'ouest de la Rivière Yamaska, Bourg-Marie à l'ouest de la dite Rivière, Bonsecours et Saint Charles sur la Rivière Yamaska, comprenant les Iles suivantes dans le fleuve Saint Laurent, savoir : les Iles Cochon, Madame, Ronde, de Grace, aux Ours, et les Iles communément appelés Battures à la Carpe, et les Iles du Sable, du Moine et du Basque, et les Iles dans la Rivière Richelieu ou Chambly les plus proches du dit Comté, et étant en tout ou en partie vis à-vis d'icelui.

19°. SAINT HYACINTHE :—Le Comté de Saint Hyacinthe sera borné par la ligne de profondeur de la Seigneurie de Saint Charles sur la Rivière Yamaska, prenant de l'angle est de la dite Seigneurie jusqu'à ce que qu'étant prolongée elle arrive à la Rivière Yamaska, de là par la dite Rivière Yamaska

as far as the south west line of the augmentation of the seigniory of Saint Ours, thence by the said line as far as the depth line of the seigniory of Saint Denis, thence by the said depth line as far as the north east line of the seigniory of Saint Charles on the River Richelieu, thence by the said north east line of Saint Charles as far as the depth line of the said seigniory, thence by the said depth line as far as the north east line of the seigniory of Rouville, thence by the said north east line as far as the depth line of the said seigniory of Rouville, thence by the said depth line as far as the line between Saint Hyacinthe and the augmentation of the seigniory of Monnoir thence by the aforesaid line as far as the southern angle of the seigniory of Saint Hyacinthe, thence by the western line of part of the Township of Farnham and of the Townships of Granby and Milton, as far as the north west angle of the said Township of Milton, thence by the northern line of the said Township of Milton as far as the western line of the Township of Upton, thence by the said western line of Upton, as far as the south west line of part of the Township of Upton, and thence by the said south west line of the said Township of Upton as far as the eastern angle of the seigniory of Saint Charles on the River Yamaska; which County shall comprehend the seigniories of De Ramsay, Bourchemin east of the River Yamaska and Saint Hyacinthe.

20°. ROUVILLE:—The County of Rouville shall be bounded on the north west by the River Richelieu or Chambly, together with all the Islands in the said River nearest to the said County, on the east and north east by the Counties of Missisquoi and

maska jusqu'à la ligne du sud-ouest de l'augmentation de la Seigneurie de Saint Ours, de là par la dite ligne jusqu'à la ligne de profondeur de la Seigneurie de Saint Denis, de là par la dite ligne de profondeur jusqu'à la ligne du nord-est de la Seigneurie de Saint Charles sur la Rivière Richelieu, de là par la dite ligne du nord-est de Saint Charles jusqu'à la ligne de profondeur de la dite Seigneurie, de là par la dite ligne de profondeur jusqu'à la ligne du nord-est de la Seigneurie de Rouville, de là par la dite ligne du nord est jusqu'à la profondeur de la dite Seigneurie de Rouville, de là par la dite ligne de profondeur jusqu'à la ligne entre Saint Hyacinthe et l'augmentation de la Seigneurie de Monnoir, de là par la susdite ligne jusqu'à l'angle du sud de la Seigneurie de Saint Hyacinthe, de là par les lignes de l'ouest de partie du Township de Farnham et des Townships de Granby et de Milton jusqu'à l'angle nord-ouest du dit Township de Milton, de là par la ligne du nord du dit Township de Milton jusqu'à la ligne de l'ouest du Township d'Upton, de là par la dite ligne ouest d'Upton jusqu'à la ligne du sud-ouest de partie du Township d'Upton, et de là par la dite ligne du sud-ouest du dit Township d'Upton jusqu'à l'angle de l'est de la Seigneurie de Saint Charles sur la Rivière Yamaska ; lequel Comté comprendra les Seigneuries De Rahisay, Bourchemin à l'est de la Rivière Yamaska, et Saint Hyacinthe.

20°. ROUVILLE :—Le Comté de Rouville sera borné au nord-ouest par la Rivière Richelieu ou Chambly, ensemble avec toutes les Iles, dans la dite Rivière les plus proches du dit Comté, à l'est et au nord est par les Comtés de Missisquoi et de Richelieu.

and Richelieu, and on the south by the southern boundary of the Province, comprising the seigniories of Rouville, Chambly east, Monnoir and its augmentation, Bleury, Sabrevois, Noyan and Foucault

21°. VERCHÈRES :—The County of Verchères shall be bounded on the north west by the River Saint Lawrence, on the south east by the River Richelieu or Chambly, on the south west by the seigniories of Boucherville, Montarville and Chambly, and on the north east by that part of the south west boundary of the seignior of Saint Ours between the River Saint Lawrence and the River Richelieu, comprising all the Islands in the said River Saint Lawrence, and the said River Richelieu or Chambly, in front of and nearest to the said County, in whole or in part fronting the same; which County so bounded comprehends the seigniories of Contre-cœur, Bellevue, Verchères, Saint Blain, Guilloidière, La Trinité or Cap Saint Michel, Varennes, Belœil and its augmentation, Cournoyer and all the Islands in the said River Saint Lawrence opposite the same, Isle Bouchard excepted.

22°. CHAMBLY :—The County of Chambly shall be bounded on the north west by the River Saint Lawrence, on the south east by the River Richelieu or Chambly, together with all the Islands in the River Saint Lawrence, and in the River Richelieu or Chambly, nearest to the said County, and in whole or in part fronting the same, on the south west by the north east boundaries of the seigniories of Laprairie and De Lery, and on the north east by the County of Verchères; comprehending the seigniories of Boucherville, Montarville, Longueuil

lieu et au sud par les limites méridionales de la Province ; comprenant les seigneuries de Rouville, Chambly, Est, Monnoir et son augmentation, Bleu-ry, Sabrevois, Noyan et Foucault.

21°. VERCHÈRES :—Le Comté de Verchères sera borné au nord-ouest par le fleuve Saint Laurent, au sud-est par la Rivière Richelieu ou Chambly, au sud-ouest par les seigneuries de Boucherville, Montarville et Chambly, et au nord-est par cette partie de la ligne du sud-ouest de la Seigneurie de Saint Ours entre le fleuve Saint Laurent et la Rivière Richelieu, comprenant toutes les Iles dans le dit fleuve Saint Laurent et la dite Rivière Richelieu ou Chambly vis-à-vis d'icelui ; lequel Comté ainsi borné comprend les Seigneuries de Contre-cœur, Bellevue, Verchères, Saint Blain, Guillodière, la Trinité ou Cap Saint Michel, Varennes, Belœil et son augmentation, Cournoyer et toutes les Iles vis-à-vis dans le fleuve Saint Laurent, l'Isle Bouchard exceptée.

22°. CHAMBLY :—Le Comté de Chambly, sera borné au nord-ouest par le Fleuve Saint Laurent, au sud-ouest par la Rivière Richelieu, ou Chambly, ensemble avec toutes les Iles dans le fleuve Saint Laurent, et dans la Rivière Richelieu ou Chambly les plus proches du dit Comté, et étant en tout ou en partie vis-à-vis d'icelui, au sud-est par les lignes du nord-est des seigneuries de Laprairie et de Léry, et au nord-est par le Comté de Verchères ; comprenant les Seigneuries de Boucherville, Montarville, Longueuil, le Fief Tremblay, Chambly  
ouest

gueuil, Fief Tremblay, Chambly West, and the Barony of Longueuil, within the said limits.

23°. LAPRAIRIE :—The County of Laprairie shall be bounded on the north west by the River Saint Lawrence, on the south east by the Township of Sherrington, and part of the Barony of Longueuil, on the north east by the County of Chambly, and on the south west by the seigniory of Beauharnois ; and shall comprehend the seigniories of Laprarie de la Magdeleine, Sault Saint Louis, La Salle and Chateauguy, and the Isles in the River Saint Lawrence, nearest to the said County, and either wholly or in part opposite the same.

24°. ACADIE :—The County of Acadie shall be bounded on the north west by the County of Laprairie, on the south by the Province line, on the east by the River Chambly or Richelieu, on the north east by the County of Chambly, and on the south west by the north east line of the township of Hemmingford, and part of the Seigniory of Beauharnois ; and shall comprehend the Seigniories of Lacolle and De Lery, and the Township of Sherrington, also the Islands in the said River Chambly or Richelieu, nearest to the said County, and which are wholly or in part opposite the same.

25°. BEAUHARNOIS :—The County of Beauharnois shall be bounded on the north east by the said County of Laprairie, on the north west by the River Saint Lawrence, and on the south west and south by the southern boundary of the Province, and shall include the Grande Isle, and all the Islands nearest to the said County, and in whole or in part  
fronting

ouest, et la Baronnie de Longueuil dans les dites limites.

23°. LAPRAIRIE :—Le Comté de Laprairie sera borné au nord-ouest par le fleuve Saint Laurent, au sud-est par le Township de Sherrington et partie de la Baronnie de Longueuil, au nord-est par le Comté de Chambly, et au sud-ouest par la Seigneurie de Beauharnois ; et comprendra les Seigneuries de Laprairie de la Magdeleine, Sault Saint Louis, La Salle et Chateauguay, et les Iles dans le fleuve les plus proches du dit Comté, et étant en tout ou partie vis-à-vis d'icelui.

24°. L'ACADIE :—Le Comté de l'Acadie sera borné au nord-ouest par le Comté de Laprairie, au sud par la ligne de la Province, à l'est par la Rivière Chambly ou Richelieu, au nord-est par le Comté de Chambly, et au sud-ouest par la ligne du nord-est du Township de Hemmingford et de partie de la Seigneurie de Beauharnois ; et comprendra les Seigneuries de La Colle et De Léry, et le Township de Sherrington, ainsi que les Iles dans la dite Rivière Chambly ou Richelieu les plus proches du dit Comté, et qui sont en tout ou en partie vis-à-vis d'icelui.

25°. BEAUHARNOIS :—Le Comté de Beauharnois sera borné au nord-est par le dit Comté de Laprairie, au nord-ouest par le fleuve Saint Laurent, et au sud-ouest, et au sud par les limites méridionales de la Province, ensemble avec la Grande Ile et toutes les Iles les plus proches du dit Comté, et étant en tout ou en partie vis-à-vis d'icelui ; lequel Comté

fronting the same ; which County so bounded comprises the Seigniorie of Beauharnois, and the Townships of Hemmingford, Hinchinbrook and Godmanchester, and the Tract of Indian Lands to the west thereof, extending to the Indian Village of Saint Regis, inclusively, on the southern boundary of the Province.

26°. VAUDREUIL :—The County of Vaudreuil shall be bounded on the north and east by the River Ottawa, on the south and south east by the River Saint Lawrence, and on the south west and west by the boundary line separating that part of Lower Canada and Upper Canada situate between the Saint Lawrence and the Ottawa, and shall include the Isle Perrot, and all the Islands in the said Grand or Ottawa River and in the River Saint Lawrence, nearest to the said County and in the whole or in part fronting the same ; which County so bounded, comprises the Seigniories of Vaudreuil, Rigaud, Soulanges and New Longueuil and the Township of Newton.

27°. OTTAWA :...The County of Ottawa shall be bounded on the south east by the south easterly boundary line of the seigniorie of La Petite Nation, running northward along the said boundary line, from the Ottawa River, to the depth of the said seigniorie, and thence the same course continued to the northern boundary of the Province, on the west by the northerly and westerly bounds and limits of the Province, and on the south west by the Grand or Ottawa River, in its whole extent to the Lake Temiscaming, and from the head of the said Lake, by a line due north to the boundary line of the Hudson Bay Territory, and

Comté ainsi borné comprend la Seigneurie de Beauharnois et les Townships de Hemmingford, Hinchinbrook et Godmanchester, et l'étendue des terres sauvages à l'ouest d'iceux, s'étendant jusqu'au village sauvage de Saint Régis inclusivement, sur les limites méridionales de la Province.

26°. VAUDREUIL :—Le Comté de Vaudreuil sera borné au nord et à l'est par la Rivière des Outaouais, au sud et au sud est par le fleuve Saint Laurent, et au sud ouest et à l'ouest par la ligne qui sépare la partie du Haut-Canada et du Bas-Canada, qui est entre le fleuve Saint Laurent et la Rivière des Outaouais, et comprendra l'Île Perrot et toutes les Îles dans la dite Grande Rivière ou Rivière des Outaouais et dans le fleuve Saint Laurent, les plus proches du dit Comté, et étant en tout ou en partie vis-à-vis d'icelui ; lequel Comté ainsi borné comprend les seigneuries de Vaudreuil, Rigaud, Soulanges et la Nouvelle Longueuil, et le Township de Newton.

27°. OUTAOUAIS :—Le Comté des Outaouais sera borné au sud est par la ligne du sud est de la seigneurie de la Petite Nation, courant nord le long d'icelle depuis la Rivière des Outaouais jusqu'à la profondeur de la dite seigneurie, et de là dans la même direction jusqu'aux limites septentrionales de la Province, à l'ouest par les limites septentrionales et occidentales de la Province, et au sud ouest par la Grande Rivière ou Rivière des Outaouais dans toute son étendue jusqu'au Lac Temiscamingue, et du Haut du dit Lac par une ligne vrai nord jusqu'aux limites du territoire de la Baie d'Hudson, ensemble  
avec

and shall include all the Islands in the said Grand or Ottawa River and in the Lake Temiscaming, nearest to the said County, and in the whole or in part fronting the same; which County so bounded, comprises the seigniory of La Petite Nation, and the following Townships, situate on the Grand or Ottawa River, that is to say: Lochaber and its augmentation, Buckingham, Templeton, Hull, Eardly, Onslow and all the Townships in the said limits, on the north of the said Grand or Ottawa River.

28°. TWO MOUNTAINS :—The County of the Two Mountains shall be bounded on the east and north east, by the south west boundary of the seigniory of Blainville, and the augmentation to Mille Isles, by the rear line of the augmentation to the seigniory of the Lake of the Two Mountains, by the rear line of Argenteuil, the eastern outline of the Township of Wentworth continued to the south west bounds of the Township of Howard, thence along the said bounds, and continuing on the same course, north westward to the northern boundary of the Province, on the west by the said County of Ottawa, on the south and southwest by the Grand or Ottawa River, and shall include the Isle Bizarre and all the Islands in the Grand or Ottawa River nearest to the said County, in the whole or in part fronting or intersecting the same, and on the north and north west by the northern boundary of the Province; which County so bounded comprises the seigniories of Mille Isles or Rivière du Chêne, Lake of the Two Mountains and the augmentation thereto, and Argenteuil, and the Townships of Chatham, Grenville and Wentworth, Harrington, Arundel and Howard, and the Parishes of Saint Eustache, Saint

avec toutes les Iles dans la dite Grande Rivière ou Rivière des Outaouais et dans le Lac Temiscamigue les plus proches du dit Comté, et étant en tout ou en partie vis à-vis d'icelui ; lequel Comté ainsi borné comprend la seigneurie de la Petite Nation, les Townships suivans situés sur la Grande Rivière ou Rivière des Outaouais, savoir : Lochaber et son augmentation, Buckingham, Templeton, Hull, Eardley, Onslow et tous les Townships dans les dites limites au nord de la dite Grande Rivière ou Rivière des Outaouais.

28°. DEUX MONTAGNES :—Le Comté du Lac des deux Montagnes sera borné à l'est et au nord est par la ligne du sud ouest de la seigneurie de Blainville et de l'augmentation de Mille Iles, par la ligne de profondeur de l'augmentation de la seigneurie du Lac des Deux Montagnes, par la ligne de profondeur d'Argenteuil, la ligne de l'est du Township de Wentworth continué jusqu'à la ligne du sud ouest du Township de Howard, de là le long de la dite ligne, et continuant sur le même cours dans le nord ouest jusqu'aux limites septentrionales de la Province, à l'ouest par le dit Comté des Outaouais, au sud et au sud ouest par la Grande Rivière ou Rivière des Outaouais, ensemble avec l'Ile Bizarre, et toutes les Iles dans la dite Grande Rivière ou Rivière des Outaouais les plus proches du dit Comté, étant en tout ou en partie vis à-vis ou divisant icelui, et au nord et au nord ouest par les limites septentrionales de la Province ; lequel Comté ainsi borné, comprend les seigneuries de Mille Iles ou Rivière du Chêne, le Lac des Deux Montagnes et son augmentation, et Argenteuil et les Townships de Chatham, Grenville, Wentworth, Harrington, Arundel et Howard, et les paroisses

Saint Benoît, Saint Scholastique, Lake of the Two Mountains, and Isle Bizarre, and all the Parishes Townships and lands in the whole or in part comprised within the above limits.

29°. TERREBONNE :—The County of Terrebonne shall be bounded on the north east by the south west boundary line of the seigniorie of Lachenaie to the depth thereof, thence westward along the rear boundary line thereof, thence westward along the rear boundary line of the augmentation of Terrebonne to the south west boundary of the Township of Kilkenny, thence along the said boundary north westerly to the depth thereof, and thence on the same course to the northern boundary of the Province, on the south west by the said County of the Two Mountains, on the northwest by the northern boundary of the Province, and on the south east by that part of the River Ottawa commonly called Rivière des Prairies, together with the Island and Seigniorie of Isle Jesus and the Islands in the said River, nearest to the said County and in whole or in part fronting the same; which County so bounded comprehends the seigniories of Isle Jesus, Terrebonne, Des Plaines, augmentation of Terrebonne, Blainville, part of Mille Isles and its augmentation, and the Township of Abercrombie.

30°. LACHENAIE :—The County of Lachenaie shall comprehend the Parishes of Lachenaie, Saint Henri de Mascouche and Saint Roch, and the Townships of Kilkenny and Wexford.

31°. L'ASSOMPTION :—The County of l'Assomption shall comprehend the Parishes of Saint Sulpice, comprising Isle Bouchard, Repentigny

paroisses de Saint Eustache, Saint Benoît, Sainte Scolastique, le Lac des Montagnes et l'île Bizarre, et toutes les paroisses, Townships et terres en tout ou en partie compris dans les limites ci-dessus décrites.

29°. TERREBONNE :—Le Comté de Terrebonne sera borné au nord est par la ligne du sud ouest de la seigneurie de Lachenaye jusqu'à la profondeur d'icelle, de là à l'ouest le long de la ligne de profondeur d'icelle, de là à l'ouest le long de la ligne de profondeur de l'augmentation de Terrebonne jusqu'à la ligne du sud ouest du Township de Kilkenny, de là le long de la dite ligne au nord ouest jusqu'à la profondeur d'icelle, et de là dans la même direction jusqu'aux limites septentrionales de la Province, au sud ouest par le dit Comté du Lac des Deux Montagnes, au nord ouest par les limites septentrionales de la Province, et au sud est par cette partie de la Rivière des Outaouais, communément appelée la Rivière des Prairies, ensemble avec l'île et seigneurie de l'île Jésus, et toutes les îles dans la dite Rivière les plus proches du dit Comté, étant en tout ou en partie vis-à-vis d'icelui; lequel Comté ainsi borné, comprend les seigneuries de l'île Jésus, Terrebonne, Desplaines, augmentation de Terrebonne, Blainville, partie de Mille Îles et augmentation, et le Township d'Abercrombie.

30°. LACHENAIE :—Le Comté de Lachenaie comprendra les paroisses de Lachenaie, Saint Henri de Mascouche et Saint Roch, et les Townships de Kilkenny et Wexford.

31°. L'ASSOMPTION :—Le Comté de l'Assomption comprendra les paroisses de Saint Sulpice, y compris l'île Bouchard, Repentigny, l'Assomption,

ny, l'Assomption and Saint Jacques, and the Townships of Rawdon and Chertsey.

32°. MONTREAL:—The County of Montreal shall comprise the whole of the Island of Montreal, together with all the Islands nearest to the said County, and in the whole or in part fronting the same; the said County comprehending the seigniories of Montreal, and the following Parishes therein, that is to say: Montreal, Sainte Anne, Saint Geneviève, Pointe Claire, Lachine, Sault des Recollets, Saint Laurent, Rivière des Prairies, Pointe au Trembles and Longue Pointe.

33°. BERTHIER:—The County of Berthier shall be bounded on the north east by the County of Saint Maurice, hereunder described, on the south west by the said County of Lachenaie, on the north west by the northern boundary of the Province, and on the south east by the said River Saint Lawrence, and shall include all the Islands in the the said River Saint Lawrence, nearest to the said County, and in the whole or in part fronting the same; which County so bounded, comprises the Seigniories of Berthier and its augmentation, Du Sablé or York, and part of Masquinongé, Fief Chicot and the Seigniories of Lanoraye, Dautray and their augmentations, the Seigniory of Lavaltrie and its augmentation, and the seigniories of Daillebout and De Ramsay, and the Township of Brandon, and part of the Seigniory of Lanaudière and the Township of Kildare, and the Islands of Saint Ignace and du Pads.

34°. SAINT MAURICE:—The County of  
Saint

tion, et Saint Jacques, et les Townships de Rawdon et Chertsey.

32°. MONTREAL :...Le Comté de Montréal comprendra toute l'île de Montréal, ensemble avec toutes les îles les plus proches du dit Comté, et étant en tout ou en partie vis-à-vis d'icelui ; le dit Comté comprenant la seigneurie de Montréal, et les paroisses suivantes en icelle, savoir : Montréal, Saint Anne, Sainte Geneviève, Pointe Claire, Lachine, Sault des Récollets, Saint Laurent, Rivière des Prairies, Pointe aux Trembles et Longue Pointe.

33°. BERTHIER :...Le Comté de Berthier sera borné au nord est par le Comté de Saint Maurice ci-dessous décrit, au sud ouest par le dit Comté de Lachensie, au nord ouest par les limites septentrionales de la Province, et au sud est par le dit fleuve Saint Laurent, ensemble avec toutes les îles dans le dit fleuve Saint Laurent les plus proches du dit Comté et étant en tout ou en partie vis-à-vis d'icelui ; lequel Comté ainsi borné comprend les seigneuries de Berthier et son augmentation, Du Sablé ou York et partie de Masquinongé, le Fief Chicot, les seigneuries Lanoraie, Dautre et leurs augmentations, la seigneurie de Lavaltrie et son augmentation, et les seigneuries Daillebout et de Ramsay, et le Township de Brandon et partie de la seigneurie de Lanaudière et et le Township de Kildare, et les îles Saint Ignace et du Pads.

34°. SAINT MAURICE :—Le Comté de Saint Maurice,

Saint Maurice shall be bounded on the north east by the County of Champlain, on the south west by the north east boundary of the fief Du Sablé or York, to the depth of the said fief, and from thence by a line on the same course prolonged to the northern boundary of the Province, on the north west by the northern boundary of the Province, and on the south east by the River Saint Lawrence, together with all the Islands in the said River Saint Lawrence nearest to the said County, and in the whole or in part fronting the same; which County so bounded comprises the seigniories of Sainte Marguerite, Saint Maurice, Pointe du Lac, Gatineau, Grosbois or Yamachiche, Rivière du Loup, Grand Pré, Fief Saint Jean and its augmentation, Masquinongé, Carufel and par of Lanaudière.

35°. CHAMPLAIN :—The County of Champlain shall be bounded on the north east by the County of Portneuf, on the south west by the River Saint Lawrence, on the south east by the River Saint Lawrence, and on the north west by the northern boundary of the Province; which County so bounded comprises the seigniories of Saint Anne and its augmentation, Saint Marie, Batiscan, Champlain, Cap de la Magdeleine, and all the Islands in the River Saint Lawrence nearest to and in front of the said County.

36°. PORTNEUF :—The County of Portneuf shall be bounded on the north east by the south west boundary line of the Seigniories of Sillery and Saint Gabriel, and by a prolongation of the said line,  
on

Maurice, sera borné au nord-est par le Comté de Champlain, au sud-ouest par la ligne du nord est du Fief du Sablé ou York jusqu'à la profondeur du dit Fief, et de là par une ligne prolongée dans la même direction jusqu'aux limites septentrionales de la Province, au nord ouest par les limites septentrionales de la Province, et au sud est par le fleuve Saint Laurent, ensemble avec toutes les Iles dans le dit fleuve Saint Laurent les plus proches du dit Comté, et étant en tout ou en partie vis-à-vis d'icelui ; lequel Comté ainsi borné comprend les Seigneuries de Sainte Marguerite, Saint Maurice, Pointe du Lac, Gatineau, Grosbois ou Yamachiche, Rivière du Loup, Grande Pré, le Fief Saint Jean et son augmentation, Masquinongé, Carufel et partie de Lanaudière.

35°. CHAMPLAIN :—Le Comté de Champlain sera borné au nord-est par le Comté de Portneuf, au sud-ouest par la Rivière Saint Maurice, et au sud-est par le fleuve Saint Laurent, au nord ouest par les limites septentrionales de la Province ; lequel Comté ainsi borné, comprend les seigneuries de Saint Anne et son augmentation, Sainte Marie, Batiscan, Champlain, et le Cap de la Magdeleine, et toutes les Iles dans le fleuve Saint Laurent les plus près et vis-à-vis du dit Comté.

36°. PORTNEUF ;—Le Comté de Portneuf sera borné au nord-est par les lignes du sud-ouest des seigneuries de Sillery et de Saint Gabriel, et par le prolongement d'icelle, au sud ouest par la ligne  
du

on the south west by the north east boundary line of the seigniory of Saint Anne and its augmentation and by a prolongation of the said line, on the north west by the northern boundary of the Province, and on the east by the River Saint Lawrence; which County so bounded comprises the seigniories of Gaudarville, Fossambault, Desmaures or Saint Augustin, Guillaume Bonhomme, Neuville or Pointe aux Trembles, Bourg-Louis, Belair and its augmentation, Dauteuil, Jacques Cartier, Barony of Portneuf, Perthuis, Deschambault, Lachevrotiere, La Tesserie, Francheville, Grondines, reste des Grondines, and their augmentations.

37°. QUEBEC :---The County of Quebec shall be bounded on north east by the south west bounds of the seigniory of Cote de Beaupré until it meets the south east boundary line of the Township of Tewkesbury, thence north easterly along the said south east boundary line to the south east angle of the said Township, thence northward along the north east boundary or lateral line of the said Township to its depth, and from thence by the prolongation of the said line on the south west by the said County of Portneuf, on the north west by the northern boundary of the Province, and on the south east by the River Saint Lawrence; which County so bounded comprises the Seigniories of Beasport, Notre Dame des Anges, Dorsainville, Lepinay, fief Saint Ignace, fief Hubert, and the seigniories of Sillery and Saint Gabriel, and the Townships of Stoneham and Tewkesbury and the Parishes of Beasport, Charlesbourg, Saint Ambroise, jeune Lorette, part of Ancienne Lorette and Sainte Foi, and the Parish, City and Suburbs of Quebec, and all the Parishes in  
the

du nord est de la seigneurie de Sainte Anne et de son augmentation, et par le prolongement d'icelle, au nord ouest par les limites septentrionales de la Province, et au sud est par le fleuve Saint Laurent ; lequel Comté ainsi borné comprend les seigneuries de Gaudarville, Fossambault, Desmaures ou Saint Augustin, Guillaume Bonhomme, Neuville ou Pointe aux Trembles, Bourg-Louis, Belaire et son augmentation, d'Auteuil, Jacques Cartier, Baronie de Portneuf, Perthuis, Deschambault, La Chevrotière, La Tesserie, Francheville, les Grondines, le reste des Grondines, et leurs augmentations.

37°. QUEBEC:—Le Comté de Québec sera borné au nord est par la ligne du sud ouest de la seigneurie de la Côte de Beaupré, jusqu'à ce qu'elle rencontre la ligne du sud est du Township de Tewkesbury, de là au nord est le long de la dite ligne du sud est jusqu'à l'angle du sud est du dit Township, de là au nord le long de la ligne du nord est du dit Township jusqu'à sa profondeur, et de là par le prolongement de la dite ligne, au sud ouest par le dit Comté de Portneuf, au nord ouest par les limites septentrionales de la Province, et au sud est par le fleuve Saint Laurent ; lequel Comté ainsi borné comprend les seigneuries de Beauport, Notre Dame des Anges, Dorsainville, Lépinay, le Fief Saint Ignace, le Fief Hubert et les seigneuries de Sillery et de Saint Gabriel, et les Townships de Stoneham et de Tewkesbury, et les Paroisses de Beauport, Charlesbourg, Sainte Ambroise, la Jeune Lorette, partie de l'Ancienne Lorette et Sainte Foi, et la Paroisse, la Cité et les Fauxbourgs de Québec, et toutes les Paroisses comprises en tout ou en partie

the whole or in part comprehended within the above described limits of the said County.

38°. MONTMORENCY:—The County of Montmorency shall be bounded on the south west by the said County of Quebec, on the north east by a line to be run from Cap de l'Abatis on the River Saint Lawrence, on a course north westward parallel to the said boundary line of Beauport to the northern boundary of the Province, and on the north west by the said northern boundary of the Province, and on the south east by the River Saint Lawrence; comprehending the Parishes of Saint Féréol, Saint Joachim, Sainte Anne, Château Richer and l'Ange Gardien,

39°. SAGUENAY:—The County of Saguenay shall be bounded on the south west by the said County of Montmorency, on the north east by the north easterly boundary of the Province, on the south east by the River Saint Lawrence, including all the Islands in the River Saint Lawrence nearest to the said County and in whole or in part fronting the same, and on the north west by the northern boundary of the Province; which County so bounded comprises part of the seigniorie of Beaupré the seigniories of Gouffre, Eboulemens, Murray Bay and Mount Murray, and the Township of Settrington.

40°. ORLEANS:—The County of Orleans shall comprehend the whole of the Island of Orleans, together with all the Islands nearest to the said County, and in whole or in part fronting the same; comprehending the Parishes of Saint Pierre, Saint Jean,

dans les limites ci-dessus décrites du dit Comté.

38°. MONTMORENCY :—Le Comté de Montmorency sera borné au sud ouest par le dit Comté de Québec, au nord-est par une ligne à tirer du Cap de l'Abatis sur le fleuve Saint Laurent, au nord-ouest parallèlement à la dite ligne du Beauport jusqu'aux limites septentrionales de la Province, au nord-ouest par les dites limites septentrionales de la Province, et au sud-est par le fleuve Saint Laurent ; comprenant les paroisses de Saint Féréol, Saint Joachim, Sainte Anne, Chateau Richer et l'Ange Gardien.

39°. SAGUENAY :—Le Comté Saguenay sera borné au sud-est par le dit Comté de Montmorency, au nord-est par les limites du nord est de la Province, au sud est par le fleuve Saint Laurent, ensemble avec toutes les îles dans le dit fleuve Saint Laurent les plus proches du dit Comté, et étant en tout ou en partie vis-à-vis d'icelui, et au nord-ouest par les limites septentrionales de la Province ; lequel Comté ainsi borné comprend une partie de la Seigneurie de Beaupré, les Seigneuries du Gouffre, des Eboulemens, de Murray Bay et de Mount Murray, et le Township de Settrington.

40°. ORLEANS :—Le Comté d'Orléans comprendra toute l'île d'Orléans, ensemble avec toutes les îles les plus proches du dit Comté, étant en tout ou en partie vis-à-vis d'icelui ; comprenant les paroisses de Sainte Pierre, Saint Jean, Sainte Famille, Saint

Jean, Sainte Famille, Saint Laurent, and Saint François and the Islands of Madame and aux Reaux.

The City of Quebec, and the divisions thereof, the City of Montreal, and the wards thereof, and the Towns or Boroughs of Three Rivers and William Henry, shall respectively be limited and remain bounded and circumscribed, as heretofore they have been by the Proclamation herein above mentioned.

II. And be it further enacted by the authority aforesaid, that each and every County now formed, or which shall or may hereafter to be formed, the population of which shall amount to one thousand souls, shall be represented in the Provincial Parliament by one Member, and when the population of such County or Counties as aforesaid, shall amount to four thousand souls, the said Counties shall be represented by two Members, and when any County now formed or hereafter to be formed shall contain less than one thousand souls, the said County or Counties shall be attached to the next adjoining County in which there shall be the smallest number of souls, and the Cities, Towns or Boroughs hereinafter mentioned, shall respectively elect and send representatives to serve in the House of Assembly, as follows, that is to say: the City of Quebec, four Members; the City of Montreal, four Members; the Town or Borough of Three Rivers, two Members, and the Borough of William Henry, one Member.

III.

Saint Laurent et Saint François, et les Iles Madame et aux Reaux.

La Cité de Québec et les divisions d'icelle, la Cité de Montréal et les Quartiers d'icelle, et les Villes ou les Bourgs des Trois Rivières et de William Henry, seront respectivement limités et demeureront bornés et circonscrits tel qu'il sont été jusqu'à présent par la Proclamation ci-dessus mentionnée au présent Acte.

II. Et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, que tous et chaque Comté maintenant formés, ou qui seront ou pourront ci après être formés, et dont la population sera de mille âmes, seront représentés dans le Parlement Provincial par un Membre; et lorsque la population, de tel Comté ou Comtés comme susdit, sera de quatre mille âmes, le dit Comté ou Comtés seront représentés par deux Membres, et lors qu'aucun Comté actuellement formé ou qui sera ci-après formé, contiendra moins de mille âmes, le dit Comté ou Comtés feront partie du Comté voisin dans lequel il y aura le plus petit nombre d'âmes; et les Cités, Villes ou Bourgs ci-après mentionnés, éliront respectivement et enverront des Représentans pour servir dans la Chambre d'Assemblée comme suit, savoir :—La Cité de Québec, quatre Membres; la Cité de Montréal, quatre Membres; la Ville ou Bourg des Trois-Rivières, deux Membres; et le Bourg de William Henry, un Membre.

III. And be it further enacted by the authority aforesaid, that the Elections in the respective Counties of this Province, above mentioned, shall be held in the several places following, that is to say: The election for the County of Gaspé at Point Saint Pierre; the Election for the County of Bonaventure at Richmond and Hope; the Election for the County of Rimouski at Rimouski, and at the Parish of Isle Verre; the Election for the County of Kamouraska at Kamouraska; the Election for the County of L'Islet at L'Islet; the Election for the County of Belle Chasse, at Saint Vallier and Saint Gervais; the Election for the County of Dorchester between the Parishes of Saint Henri and Pointe Lévi at the place nearest to the River Etchemin, and at Saint Nicholas; the Election for the County of Beauce at the place called *Grande ligne* between the Parishes of Sainte Claire and Sainte Marie, and at or near the line between the Parishes of Saint Joseph and Saint François; the Election for the County of Megantic in the Township of Leeds; the Election for the County of Lotbinière at Sainte Croix; the Election for the County of Nicolet, at Gentilly and St. Gregoire; the Election for the County of Yamaska at the Indian Village of Saint François; the Election for the County of Drummond at Drummondville; the Election for the County of Sherbrooke at Sherbrooke and at Richmond; the Election for the County of Stanstead at Copp's Ferry, and at the Village of Charleston in the Township of Hatley; the Election for the County of Missikoui at the Village of Dunham and at Freighleisburg; the Election for the County of Shefford at Frost Village in the Township of Shefford; the Election for the County of Richelieu, at Saint Ours; the Election  
for

III. Et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, que les Elections dans les Comtés respectifs de cette Province ci-dessus mentionnés, se tiendront dans les différens lieux suivans, savoir : l'Election pour le Comté de Gaspé à la Pointe Saint Pierre ; l'Election pour le Comté de Bonaventure à Richmond et à Hope ; l'Election pour le Comté de Rimouski à Rimouski, et à la paroisse de l'Île Verte ; l'Election pour le Comté de Kamouraska, à Kamouraska ; l'Election pour le Comté de l'Îlet à l'Îlet ; l'Election pour le Comté de Bellechasse, à Saint Valher et Saint Gervais ; l'Election pour le Comté de Dorchester, entre les paroisses de Saint Henri et de la Pointe Lévi, au lieu le plus voisin de la Rivière Etchemin, et à Saint Nicolas ; l'Election pour le Comté de Beauce, à l'endroit appelé Grande ligne entre les paroisses de Sainte Claire et Sainte Marie, et à ou près de la ligne entre les paroisses de Saint Joseph et Saint François ; l'Election pour le Comté de Mégantic, dans le Township de Leeds ; l'Election pour le Comté de Lothbinière, à Sainte Croix ; l'Election pour le Comté de Nicolet à Gentilly et à Saint Grégoire ; l'Election pour le Comté de Yamaska, au Village Sauvage de Saint François ; l'Election pour le Comté de Drummond, à Drummondville ; l'Election pour le Comté de Sherbrooke, à Sherbrooke et à Richmond ; l'Election pour le Comté pour le Comté de Stanstead, à Copp's Ferry, et au Village de Charleston dans le Township d'Hatley ; l'Election pour le Comté de Missiskoui, au Village de Dunham et à Freighleisburg ; l'Election pour le Comté de Shefford, à Frost Village dans le Comté de Shefford ; l'Election pour le Comté de Richelieu, à Saint Ours ; l'Election pour le Comté de Saint Hyacinthe, à Saint Hyacinthe ; l'Election pour

for the County of Saint Hyacinthe at Saint Hyacinthe; the Election for the County of Rouville at Sainte Marie de Monnoir; the Election for the County of Verchères at Verchères; the Election for the County of Chambly at Longueuil; the Election for the County of Laprairie at Saint Constant; the Election for the County of l'Acadie at Sainte Marguerite de Blairfindie; the Election for the County of Beauharnois at Saint Clement; the Election for the County of Vaudreuil at Vaudreuil and at the Cédres; the Election for the County of Ottawa at Hull; the Election for the County of the Two Mountains at Saint André, and at Saint Eustache; the Election for the County of Terrebonne at Sainte Rose and at Sainte Anne des Plaines; the Election for the County of Lachenaie at Saint Roch; the Election for the County of L'Assomption at Saint Pierre, commonly called L'Assomption; the Election for the County of Montreal at Saint Laurent; the Election for the County of Berthier at Berthier; the Election for the County of Saint Maurice, at Yamachiche; the Election for the County of Champlain at the Ferry nearest the River Saint Lawrence on the northeast of the River Bastien; the Election for the County of Portneuf at Deschambault and at Saint Augustin; the Election for the County of Quebec at Charlesbourg; the Election for the County of Montmorency at Sainte Anne; the Election for the County of Saguenay at the Bay Saint Paul, and at Murray Bay; the Election for the County of Orleans at Saint Jean; the Elections for the Cities of Quebec and Montreal and for the Town or Borough of Three Rivers and for the Borough of William Henry at those places respectively as heretofore the Elections for the said places have been

pour le Comté de Rouville, à Sainte Marie de Monnoir ; l'Election pour le Comté de Verchères, à Verchères ; l'Election pour le Comté de Chambly, à Longueuil ; l'Election pour le Comté de Laprairie à Saint Constant ; l'Election pour le Comté de l'Acadie, à Sainte Marguerite de Blaisindie ; l'Election pour le Comté de Beauharnois, à Saint Clément ; l'Election pour le Comté de Vaudreuil, à Vaudreuil et aux Cèdres ; l'Election pour le Comté des Outaouais, à Hull ; l'Election pour le Comté du Lac des Deux Montagnes, à Saint André et à Saint Eustache ; l'Election pour le Comté de Terrebonne, à Sainte Rose et à Sainte Anne des Plaines ; l'Election pour le Comté de Lachenaie à St. Roch ; l'Election pour le Comté de l'Assomption à Saint Pierre communément appelé, l'Assomption ; l'Election pour le Comté de Montréal, à Saint Laurent ; l'Election pour le Comté de Berthier, à Berthier ; l'Election pour le Comté de Saint Maurice, à Yamachiche ; l'Election pour le Comté de Champlain, au passage le plus près du fleuve Saint Laurent du côté nord-est de la Rivière Batiscan ; l'Election pour le Comté de Portneuf à Deschambault, et à Saint Augustin ; l'Election pour le Comté de Québec, à Charlesbourg ; l'Election pour le Comté de Montmorency, à Sainte Anne ; l'Election pour le Comté de Saguenay, à la Baie Saint Paul et à Murray Bay ; l'Election pour le Comté d'Orleans, à Saint Jean ; les Elections pour les Cités de Québec et de Montréal, et pour la ville ou Bourg des Trois Rivières, et pour le Bourg de William Henry, à telles places respectivement que les Elections pour les dites places ont été ci-devant tenues ; Pourvu toujours que dans les endroits où la tenue de deux Polls est autorisée, dans

been held ; Provided always, that were two Polls authorized to be held within the same County, the Election shall commence at each of the said places alternately.

IV. And be it further enacted by the authority aforesaid, that this Act shall not have effect nor be in force until the expiration or dissolution of the present Parliament, at which time the said Act shall commence, and be in full force and effect thereafter.

V. Provided always, and be it further enacted by the authority aforesaid, that the Elections for the several Counties of Drummond, Sherbrooke, Stanstead, Missiskoui and Shefford may be held at the places at which by the third section of this Act it is enacted that they shall be held for the said Counties respectively, at any time before the expiration of the present Parliament, any thing in the fourth section of this Act, to the contrary hereof in anywise notwithstanding.

dans le même Comté, l'Election commencera à chacune des dites places, alternativement.

IV. Et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, que cet Acte n'aura d'effet et ne sera en force qu'à l'expiration du présent Parlement, auquel tems le dit Acte commencera et sera en pleins force et effet ci-après.

V. Pourvu toujours et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, que les Elections pour les divers Comtés de Drummond, Sherbrooke, Stanstead, Missisquoi et Shefford pourront être tenues aux places auxquelles par la troisième Section de cet Acte il est statué, qu'elles seront tenues pour les dits Comtés respectivement, en aucun tems avant la fin du présent Parlement, nonobstant aucune chose contenue dans la troisième Section de cet Acte à ce contraire.

